



Juillet 2013

Bulletin d'information publié par l'Ambassade Royale du Cambodge
4, rue Adolphe Yvon, 75116, Paris. **Tel:** 01.45.03.47.20 **Fax:** 01.45.03.47.40
E-mail: arc.paris@mfa.gov.kh – **Site:** www.ambcambodgeparis.info

Année 15
Numéro 146

Élections

CNE : Seuls 3% d'électeurs n'ont pas trouvé leurs noms



(photo Tang Chhin Sothy)

Le 12 juillet, Im Soursdey, président du Comité national électoral (CNE), a souligné que parmi les citoyens cambodgiens qui s'étaient inscrits comme électeurs, 3% seulement n'avaient pas trouvé leur nom sur les listes électorales.

Selon le rapport du CNE relatif à l'audit intérieur des listes électorales effectué en

2012, le taux d'abstention des jeunes est le plus élevé. Il y avait 67% d'inscrits pour les 18-24 ans, 95% pour les 25-34 ans, 99% pour les 35-44 ans, et 99% à partir de 45 ans.

Avec 9,6 millions d'électeurs, le Cambodge a organisé les élections législatives de la 5e législature le 28 juillet.

* * * * *

Société

Le peuple cambodgien croit à la détermination du gouvernement dans la lutte anti-corruption

La majorité des Cambodgiens croient à l'efficacité des activités du gouvernement royal dans la lutte contre la corruption, selon les résultats d'un nouveau sondage rendus publics par Transparency International Cambodia lors d'une conférence de presse sur le Baromètre mondial de la corruption de 2013 tenue le 9 juillet à Phnom Penh.

L'enquête réalisée avec 1.000 Cambodgiens à travers le pays indique que 57% des répondants trouvent que les activités anti-corruption du gouvernement royal sont efficaces, contre seulement 16% en Indonésie, 25% en Thaïlande, 24% au Vietnam, 41% aux Philippines, et 31% en Malaisie.

En outre, 81% des répondants sont convaincus que le public peut apporter des changements, et 80% expriment leur volonté de participer à la lutte contre la corruption. *AKP*

* * * * *

SOMMAIRE

⇒ **Économie:** - Textiles, plan interactif des usines de confection. p2

⇒ Distinctions:

- Seam Ngon, premier Docteur en mathématiques au Cambodge. p2
- Remise d'une distinction honorifique au chirurgien Claude Dumurgier, pour son aide au développement du secteur de la santé de 1996 à 2002. p2

⇒ **Élections:** - Rapports des observateurs étrangers à l'occasion des législatives du 28 juillet 2013. p3 à 9

Le PPC déclare sa victoire aux législatives de dimanche

Le Parti du Peuple Cambodgien (PPC) a annoncé sa victoire aux élections législatives du 28 juillet.

Selon les résultats préliminaires, le PPC a obtenu la majorité absolue aux élections, suffisant pour former le gouvernement, a souligné une déclaration du PPC rendue publique le soir du scrutin.

Le PPC a également exprimé sa gratitude à tous les compatriotes pour leur soutien au Parti, afin qu'il puisse diriger le pays pour un nouveau mandat de cinq ans.

En outre, il a demandé à

tous ses compatriotes de garder le calme et de contribuer au maintien de la stabilité, de la sécurité et de l'ordre social, et a exprimé sa position ferme de protéger les intérêts de la nation et du peuple en toutes circonstances.

Les résultats préliminaires publiés sur le site Internet du PPC ont montré que le PPC avait gagné 55,28% de la totalité des voix, soit 68 des 123 sièges à l'Assemblée nationale, tandis que le Parti de la Sauvegarde nationale du Cambodge, parti d'opposition, a obtenu les 55 sièges restants, soit 44,72% des voix. *AKP*

Economie, Commerce, Développement

TEXTILE - Un plan interactif des usines de confection du Cambodge

Le Centre cambodgien pour les droits de l'Homme (CCHR) a lancé un plan interactif des usines de confection au Cambodge. La carte fournit des détails sur chaque usine y compris l'emplacement, la nationalité du propriétaire, et le nombre d'employés. Il y a au moins 558 usines de confection au Cambodge, employant 475.017 ouvriers, qui produisent et fournissent les grandes marques internationales telles que Adidas, Calvin Klein, Clarks, H & M, Levi, Macy, Nike, Old Navy, Puma, Reebok, The Gap, WalMar ...

Le projet vise à assurer une plus grande transparence concernant la propriété et les chaînes d'approvisionnement des usines de confection, dans contexte social de plus en plus tendu. Les protestations sur les conditions de travail dans ces usines se multiplient depuis un certain temps. *Le Petit Journal*

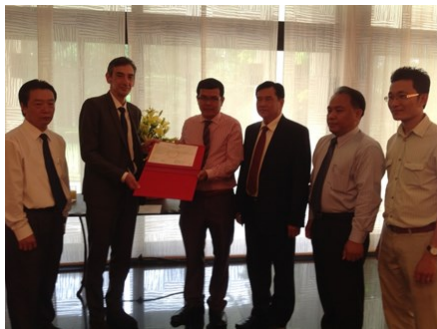
Distinctions

DIPLÔME - Le 1^{er} Docteur en mathématiques du Cambodge !

Le 17 juillet, l'Ambassadeur de France à Phnom Penh remettait son diplôme universitaire de docteur en mathématiques à M. Seam Ngon, premier docteur en maths du Cambodge !

"Vous êtes en effet docteur en mathématiques, ce qui est rare", a souligné l'Ambassadeur. "Vous êtes aussi, et c'est tout à fait excep-

tionnel, le premier docteur en mathématiques de l'histoire du Cambodge qui ait soutenu sa thèse en France et en français".



Le Dr Seam avec le recteur de l'URPP lors de la remise du diplôme

M. Seam Ngon, ayant bénéficié d'une bourse d'études de l'ambassade, a achevé sa thèse à Pau en 2010. L'objet de sa thèse : l'étude des problèmes liés aux limites non linéaires de type pseudo parabolique. "C'est un sujet de mathématiques appliquées assez compliqué, qui traite des problèmes qui se posent lors de la diffusion d'un liquide (par exemple de l'huile) ou encore lors de la propagation d'une fracture dans un solide" a précisé l'Ambassadeur. Toutes nos félicitations Docteur ! *Le Petit Journal*

* * * * *

Le Cambodge remet une distinction honorifique à un médecin français

Le gouvernement du Cambodge a remis début juillet une distinction honorifique au Professeur Claude Dumurgier, chirurgien français, en reconnaissance de ses efforts au développement du secteur de la santé au Cambodge de 1996 à 2002.

La remise de cette distinction honorifique s'est tenue à l'Université des Sciences de la Santé, à Phnom Penh, en présence du ministre de la Santé Mâm Bunheng.

A cette occasion, Mâm Bunheng a hautement apprécié la contribu-

tion du Professeur Claude Dumurgier dans le secteur de la santé au Cambodge. *AKP*

Exposition sur l'Origine

Culture

de l'Empire khmer au Musée national

Une Exposition sur l'Origine de l'Empire khmer s'est ouverte le 9 juillet au Musée national du Cambodge afin de permettre au public une visiter gratuite du 10 juillet au 9 septembre 2013.

D'après Kong Vireak, directeur du Musée national du Cambodge, cette exposition non-permanente est sponsorisée par le Conseil national de recherche de l'Australie et la Banque ANZ Royal. Elle est le résultat des fouilles archéologiques, en 2009-2010, du groupe de chercheurs australiens et d'archéologues khmers dans le village de Sophy, commune de Sophy, district d'O'Chrov, province de Banteay Meanchey.

Le groupe de chercheurs australiens était dirigé par Dr Douglas O'Reilly, professeur à l'Université nationale australienne, et Mme Louise Shewan, professeur à l'Université Monash, alors que la partie cambodgienne était dirigée par Voeun Vuthy, directeur adjoint du Département d'archéologie et de préhistoire, relevant du ministère de la Culture et des Beaux-Arts.

Kong Vireak a déclaré que l'exposition était très importante pour faire connaître la tradition de l'enterrement et les coutumes d'utilisation des outils quotidiens de nos ancêtres à l'ère du fer, 300 ans avant J.-C., un fondement de la culture khmère avant l'apogée de la civilisation angkorienne vers l'année 802 du 9^e siècle. *AKP*

*Elections suite****rapports des observateurs étrangers*****Statement of the Hungarian****Observer Team on the Cambodian Elections 29 July, 2013****Presented by Ambassador Dr. Georges Suha, Secretary General of the Hungarian Social Democratic Party, Head of Delegation**

* * * * *

Excellencies,
Ladies and Gentlemen,

It is my great honor to present the statement on behalf of the Hungarian Observer Team consisting of five members, including MP's, representing three political parties of Hungary, European Union.

Before going into details I wish to take this unique opportunity to share with you my personal motivation, my very personal commitment in relation with Cambodia. In the beginning of my diplomatic career, one of my first assignments was to monitor the elections in an exotic country very far from Hungary, called Kingdom of Cambodia. It was exactly 20 years ago when I came to Phnom Penh first in the framework of the famous UN peacekeeping mission, called UNTAC. So, my roots reach back to this first free election – supervised by the United Nations.

With regard to this memorable historical milestone of this amazing country, I had the greatest pleasure to accept the kind invitation of the National Election Committee to witness again the parliamentary elections – with the help of my esteemed colleagues, all of them are well known and well respected politicians in my country.

The Hungarian delegation arrived to Cambodia on 27 July and it had the chance to meet the reps of NEC and several leaders of the Cambodian People's Party, Cambodia National Rescue Party and Funcinpec as well.

In order to understand the general election environment, including rules, regulations and practices my delegation carried out the usual observation activities including visits at the rallies of CPP and CNRP.

We have taken attention even to smaller details, like the quality of the indelible ink – it is surely indelible...

I wish to emphasize that our overall impression was positive, we have witnessed peaceful and calm campaign – with an enormously active participation of youth - free from serious violence, however we have been informed about complaints.

Yesterday my delegation visited a dozen of voting stations in Kandal province. We've witnessed the opening and closing procedures of polling stations at Boeung Ka Ek and we observed the ballot-counting process in the capital's Boeung Trabek High School as well. It is very important to mention that my delegation - as representative of political parties of an EU member state - welcomes the positive technical improvements already taken in the NEC procedures based on the recommendations from the 2008 EU Election Observation Mission. We have been convinced that the implementation of these recommendations led to a transparent and credible election which can be considered as a major opportunity to consolidate democracy and secure Cambodia's future economic and social development.

In conclusion, according to my delegation's position, the conduct of the national assembly election was free, fair, acceptable and transparent. This constructive democratic debate will certainly support the on-going Cambodian reforms for the wellbeing of the people of this beautiful country. This was the victory of democracy !

Distinguished guests, ladies and gentlemen,

On behalf of my delegation I wish to take this opportunity to encourage the international community to cooperate closely and constructively with the elected Royal Government and I would like to extend my warmest congratulation to the people of Cambodia for the success of the elections. Thank you.

* * * * *

STATEMENT BY THE COMMUNIST PARTY OF CHINA ON ELECTIONS IN CAMBODIA ON 28 JULY 2013

At the invitation of the National Election Committee (NEC) of the kingdom of Cambodia, the communist party of China had sent an observer delegation to witness the parliamentary elections held on 28 July 2013 in the kingdom of Cambodia.

The delegation is led by Mr. Zhao Shi tong, Deputy director of Bureau No.2, International Department, Central Committee, Communist Party of China.

Upon arrival in Phnom Penh, the capital city of the Kingdom of Cambodia, on 24 July 2013, the delegation had met with NEC and leaders of three main political parties, namely Cambodian People's Party (CPP), Cambodia National Rescue Party (CNRP) and Funcinpec Party.

The observer delegation carried out important observation activities in order to understand the general election environment. The delegation witnessed the election campaigns, conducted by some competing political parties, and visited polling stations on the eve of voting day, and ballot casting, and counting process on the polling day.

The overall election environment was calm, peaceful and non-violent. Despite some complaints, the delegation did not observe any incidents that might have adversely affected the process or the results of the elections.

The 28 July 2013 elections were conducted in a competitive, free, fair and transparent manner with participation of 8 political parties including the main opposition party, Cambodian National Rescue Party (CNRP).

Hundreds of foreign diplomats, local and international observers and journalists witnessed this historic event, and were able to travel freely to perform their observation activities.

The people of the Kingdom of Cambodia turned out in large numbers to make their voices heard by having freely expressed their will at the ballot box.

The success of the elections is yet another significant step for the kingdom of Cambodia in the process of its many on-going reforms from which the people of Cambodia can enjoy better opportunities in realizing their aspirations for peace, democracy, prosperity, and national reconciliation and development.

We call on all political parties to work closely and constructively to further advance Cambodia's democracy and sustainable economic development.

We strongly encourage the International Community to cooperate closely and constructively with the elected Royal Government of Cambodia in order for the latter to continue to strengthen the rule of law, to promote human rights, good governance and economic development, and to work in collaboration with its ASEAN member states toward realizing the ASEAN community.

In conclusion, thank you so much for inviting our delegation to come to Cambodia. This time is a very good opportunity for us to understand Cambodia and the general election. We congratulate the people of Cambodia for the great success of 28 July 2013 elections and we believe that the future of Cambodia will be much better.

* * * * *

Statement by the Korean Delegation on Observing the 2013 National Assembly Election in Cambodia

1. With the invitation of the Cambodian National Election Committee(NEC), the Delegation of the Democratic Party of the Republic of Korea, headed by Hon. KIM Jin Pyo, visited the Kingdom of Cambodia from 25 to 29 July in order to observe the 2013 Cambodian National Assembly Election on 28 July 2013. The Delegation was composed of the members of the Korean National Assembly, Mr. Chung Sye Kyun, Mr. KANG Gi Jung, Mr. CHO Jeong Sik and Mr. YOON Hu Duk.

2. The Delegation was warmly welcome in Cambodia. In this regard, it would like to express deep gratitude to the people of Cambodia and the NEC officials for their heartfelt hospitality. Special thanks also go to the leaders and officials of three major political parties, namely the Cambodian People's Party(CPP), the Cambodian National Rescue Party(CNRP) and the FUNCINPEC Party.

3. During the four-day mission, the Delegation undertook visiting main campaign venues, meeting the top leaders of the three major parties, observing several polling stations and ballot-counting sites, and exchanging perspectives with other international observers and diplomats in the Korean Embassy.

4. While meeting a number of officials, party-supporters and stakeholders, the Delegation felt assured that the Cambodian politics had been on the right toward democracy. All observes from other countries and international bodies agreed that the election process in 2013 was far more stable and peaceful than those in previous elections.

5. Having visited and witnessed election campaigns organized by the three major parties, the Delegation came to the view that the Cambodian people and parties were being engaged in free, peaceful and non-violent election campaigns in spite of some complaints. In particular, youth participation was remarkable, brightening the democracy in Cambodia.

6. The Delegation observed that given tough challenges the NEC was trying its best to ensure that the current election process was made freer and fairer.

7. The Delegation strongly wishes that all political parties should closely cooperate one another so that the Kingdom may achieve democracy and inclusive social and economic development through national unity after the national election.

8. Having experienced the 19 rounds of general elections, the people of the Republic of Korea came to the fundamental principal of, what is so-called, "*open your mouth & close your wallet*" to realize free and fair elections. Based on this wisdom, the Delegation would like to cordially recommend toward freer and fairer elections in the Kingdom that the Cambodian authorities and political parties should make further efforts in, *inter alia*:

- upgrading fairness of the media and usage of social media,
- cutting campaign costs by putting away unnecessary mass mobilization, and
- reforming the voter list, for instance, by adopting a citizen-registration-number system through IT technology.

9. The Delegation reiterates its sincere wish that the Republic of Korea and the Kingdom of Cambodia continue to closely work together so as to enhance mutually-beneficial relations and common prosperity between the two countries.

* * * * *



EUROPEAN UNION

Brussels, 29 July 2013
A 406/13

Statement by the Spokesperson of High Representative Catherine Ashton following the elections in Cambodia

The Spokesperson of Catherine Ashton, High Representative of the European Union for Foreign Affairs and Security Policy and Vice-President of the European Commission, issued the following statement today:

"The High Representative congratulates the people of Cambodia on the peaceful and calm conduct of the elections on the 28th July. The high level of participation in the election and the mobilisation of the young people during the campaign are encouraging signs for democracy in Cambodia.

The National Elections Committee took a number of steps prior to the elections responding to some recommendations of past EU Election Observation Missions. However, the High Representative regrets that the authorities did not take all necessary actions to address some of the key shortcomings such as improving the reliability of the voter list, ensuring equitable access to media and preventing the use of State resources including campaigning by civil servants and the military.

Taking note of the preliminary results, all parties should now positively contribute to the future of the country and engage constructively to pursue the necessary reforms aimed at further enhancing the democratic process in Cambodia.

The EU hopes that any dispute addressed to the National Election Committee and the established judicial mechanisms will be dealt with fairly and swiftly. The EU appeals to all parties to maintain a peaceful and democratic spirit."

P R E S S

FOR FURTHER DETAILS:

Michael Mann +32 498 999 780 - +32 2 584 9780 - Michael.Mann@ec.europa.eu
Maja Kocijancic +32 498 984 425 - +32 2 298 65 70 - Maja.Kocijancic@ec.europa.eu
Sebastien Brabant +32 460 75 09 98 - Sebastien.Brabant@ec.europa.eu
Eamonn Prendergast +32 460 75 32 93 - Eamonn.Prendergast@ec.europa.eu

Assessment on Cambodia's 2013 Election

1. ASEAN

- Admire the election process
- Myanmar representative stated that the Cambodian election process could be employed in Myanmar's election

2. ICAPP and CAPDI

- Election → free, fair, transparent and peaceful
- Cambodia's democracy → more mature

3. US Embassy in Phnom Penh

- Election → peaceful and another historic step in Cambodia's democracy
- Urged → NEC → to investigate all reported irregularities

4. Hungarian Observer Team

- The ink → surely indelible
- Campaign → calm and peaceful
- Welcome → technical improvement already taken in the NEC procedures based on the recommendations from the 2008 EU Election Observation Mission
- In conclusion, election → free, fair, acceptable and transparent

5. Communist Party of China

- Overall, election environment → calm, peaceful and non-violent
- Despite some complaints → no adverse effect upon the process and result
- Election → competitive, free, fair and transparent
- Call on all political parties to work closely and constructively to further advance Cambodia's democracy and sustainable economic development

6. Korean Delegation

- Cambodian politics → on the right toward democracy
- All observers from other countries and international bodies agreed → 2013 election process → far more stable and peaceful than those in previous elections
- Despite some complaints, campaign → free, peaceful and non-violent
- Given tough challenges, NEC was trying its best to ensure that the current election process was made freer and fairer.
- Recommendations:
 - o Upgrade fairness of media and usage of social media
 - o Cut campaign costs by putting away unnecessary mass mobilization
 - o Reform the voter list, for instance, by adopting a citizen-registration-number system through IT technology

7. European Union

- Congratulate → the peaceful and calm conduct of the elections on 28 July 2013
- High level of participation and mobilization of the young people → encouraging signs for democracy in Cambodia
- NEC → took a number of steps → responding to recommendations of past EU Election Observation Missions
- Regrets → authorities did not take all necessary actions → to address some of the key shortcomings (reliability of voter list, equitable access to media, prevention of use of state resources)
- Taking note of preliminary results, all parties → should now positively contribute to the future of the country and engage constructively to pursue the necessary reforms aimed at further enhancing the democratic process in Cambodia
- Any dispute addressed to the NEC and the established judicial mechanisms will be dealt with fairly and swiftly.
- Appeals to all parties to maintain a peaceful and democratic spirit

Statement of ICAPP and CAPDI on the Cambodian Elections

Refer to: Sen. Mushahid Hussain Sayed
Secretary General, CAPDI
Special Rapporteur, ICAPP

On the invitation of the National Election Committee (NEC) of Cambodia, a joint, representative delegation of the International Conference of Asian Political Parties (ICAPP) and the Centrist Asia Pacific Democrats International (CAPDI), led by their founder, Jose de Venecia, Jr, former Speaker of the Philippines, and CAPDI Chairman Jusuf Kalla, former Vice President of Indonesia, arrived in Cambodia for the purpose of observing elections and monitoring the democratic electoral process.

During its stay in Cambodia, the delegation met leaders of the three major political parties, the Cambodian People's Party, the Cambodian National Rescue Party and Funcinpec. The delegation also received a detailed briefing from the NEC on its functioning, powers and role on how best to organise a transparent election.

On Election Day, the delegation visited over a dozen polling stations, some pre-arranged visits and some randomly, within Phnom Penh and provinces on its outskirts, both before and during the polling process, as well as observing the counting of ballots after the polls closed.

The ICAPP-CAPDI considers the elections in Cambodia as a triumph of popular will and a victory of the Cambodian people in their quest to build a better future based on the supremacy and sanctity of the ballot. That the elections were free, fair and transparent, and, above all, peaceful, non-violent and smooth bear testimony to the fact that Cambodian democracy has not only matured, but come of age politically. We extend our heartiest congratulations to the people, political parties, leaders, media, civil society and the NEC of Cambodia for the successful and orderly conduct of the general election.

It was an election without any victors or any vanquished, rather, democracy triumphed, with the gusto, zeal, active participation and enthusiasm of the people, especially the youth, proving that democracy is, in fact, Cambodia's destiny.

In this spirit, we welcome the patriotic call of the leader of the National Rescue Party, Mr. Sam Rainsy, for "peace and reconciliation", and view it as most timely and the need of the hour. ICAPP and CAPDI, representing over 340 political parties from all over Asia and civil society and opinion leaders of various parts of the world, urge all the political parties of Cambodia to respect the mandate given by the Cambodian people, and rise to the occasion and meet the expectations of their electorate by giving Cambodia a healing touch through perhaps an inclusive Unity Government, which would be a win-win situation for all Cambodians.

Cambodia is heir to a glorious civilisation and its history has witnessed a chequered and difficult past which the people of Cambodia are determined never to repeat. The future of Cambodia would be well served by such an inclusive approach, since it upholds tolerance, harmony and progressive, peaceful coexistence. The ICAPP and CAPDI are more than willing to support this process of promoting peace, reconciliation and inclusive democracy in Cambodia.

* * * * *